

GAGGENAU HAUSGERÄTE

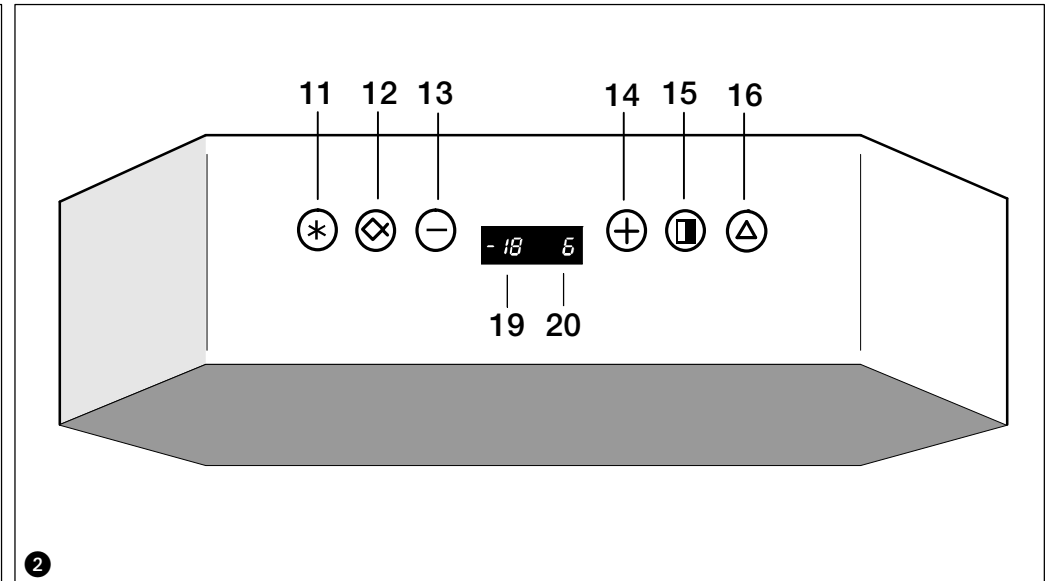
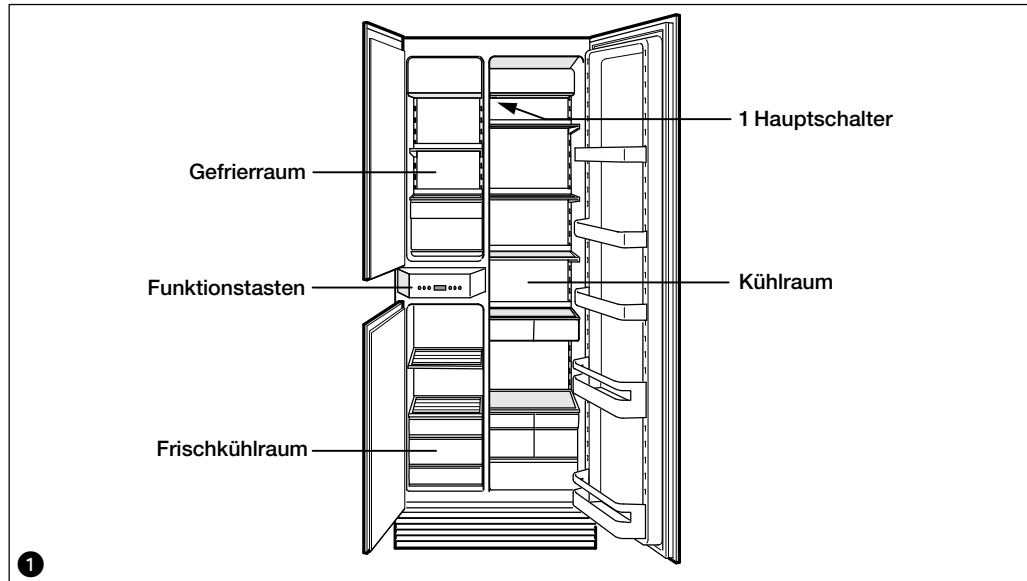
Kurzanleitung

de	Kurz-Anleitung
en	Concise operating instructions
fr	Notice succincte
it	Guida rapida
nl	Korte handleiding
es	Instrucciones breves
el	Σύντομες οδηγίες χρήσης

IK 350..-250

IK 352..-250

IK 353..-250



Schaltfunktionen

- ❑ **Gerät einschalten:** Hauptschalter Bild 1/1 einschalten.
- ❑ **Gerät stilllegen:**
 - Netzstecker ziehen
 - Gerät abtauen und reinigen
 - Gerätetüren offen lassen
- ❑ **Temperatur im Kühlraum einstellen:** von +4 °C bis +14 °C einstellbar.
 - a) Taste 11 drücken (Taste 11 leuchtet)
 - b) Die Taste + oder − so oft drücken bis auf der Anzeige Bild 2/20 die gewünschte Temperatur angezeigt wird.
- ❑ **Temperatur im Frischkühlraum einstellen:** von +1 °C bis +8 °C einstellbar
 - a) Taste 12 drücken (Taste 12 leuchtet)
 - b) Mit Taste + oder − so oft drücken bis die gewünschte Temperatur auf Anzeige Bild 2/20 angezeigt wird.
- ❑ **Temperatur im Gefrierraum einstellen:** von -16 °C bis -24 °C einstellbar
 - a) Taste 13 10 sec drücken bis das **minus (−) Zeichen** in der Anzeige (Bild 2/19) **blinkt**.
 - b) Innerhalb von 5 sec die Taste + oder − so oft drücken bis die gewünschte Gefrierraum-Temperatur angezeigt wird.
- ❑ **Linke Seite (Gefrierraum und Frischkühlraum) separat**
 - a) **Ausschalten:** Taste 14 drücken, gedrückt halten und 15 drücken (Anzeige 2/19 und 2/20 erlöschen, Taste 14 leuchtet). Taste 11 drücken (Taste 11 leuchtet und Anzeige 2/20 zeigt die eingestellte Kühlraumtemperatur).
 - b) **Einschalten:** Wenn Gerät mit **Hauptschalter** Bild 1/1 aus- und eingeschaltet wird, wird die linke Seite wieder in Betrieb genommen.

- ❑ **Rechte Seite (Kühlraum) separat**
 - a) **Ausschalten:** Taste 14 drücken, gedrückt halten und 15 drücken (Anzeige 2/20 erlischt). Taste 12 drücken (Taste leuchtet und Anzeige 2/20 zeigt die eingestellte Frischkühlraumtemperatur).
 - b) **Einschalten:** wenn Gerät mit **Hauptschalter** Bild 1/1 aus- und eingeschaltet wird, wird die rechte Seite wieder in Betrieb genommen.

Funktionstasten

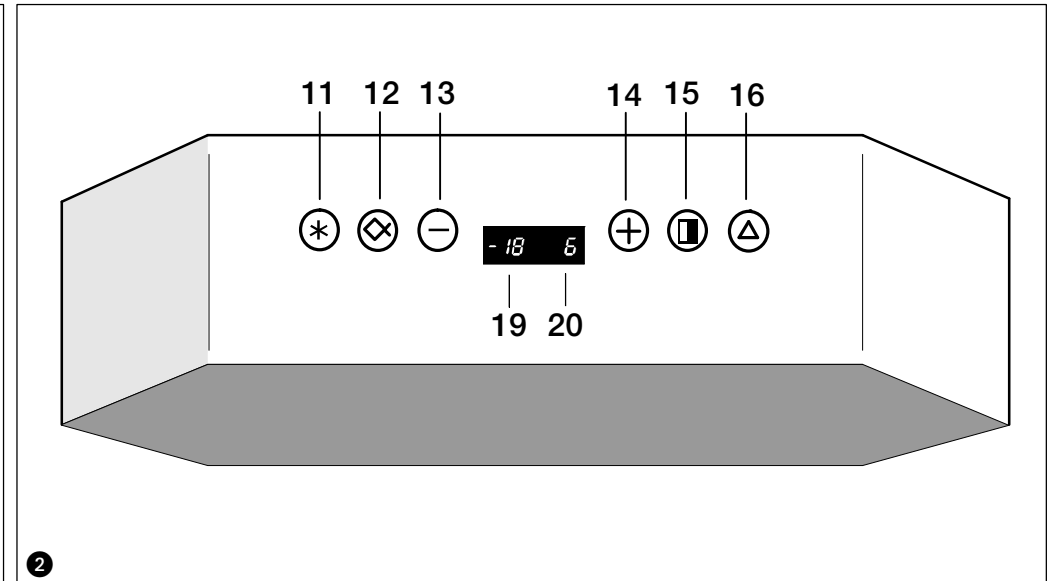
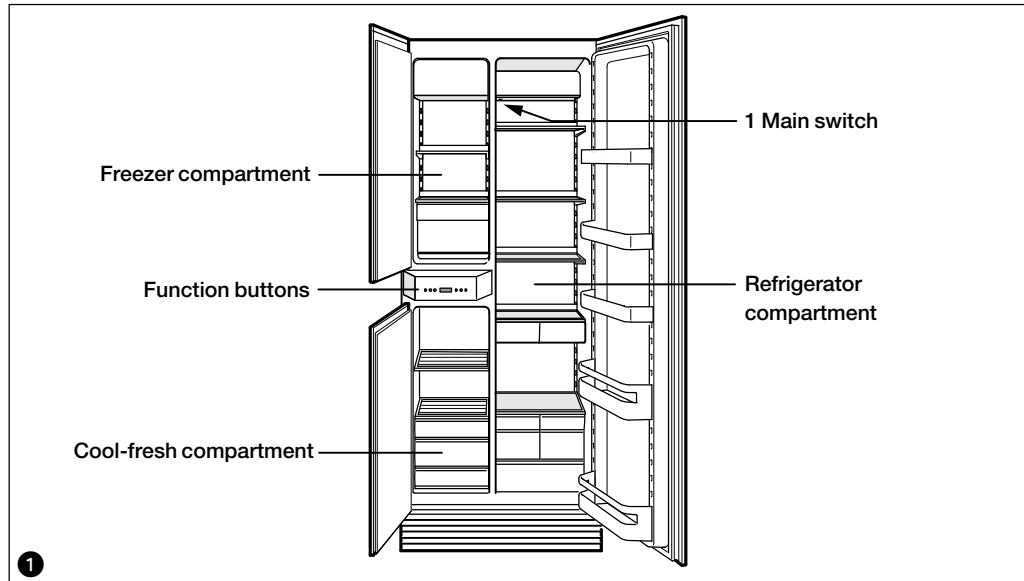
- 11 ⊗ Taste „Supergefrieren“ EIN/AUS
- 12 ⊗ Taste für Anzeige 2/20 der eingestellten **Frischkühlraumtemperatur** (wenn Taste 12 leuchtet).
- 13 − Taste dient zum Einstellen von **kälteren** Temperaturen im:
 - a) **Kühlraum** (wenn Taste 11 leuchtet)
 - b) **Frischkühlraum** (wenn Taste 12 leuchtet)
 - c) **Gefrierraum**
- 14 + Taste dient zum Einstellen von **wärmeren** Temperaturen im:
 - a) **Kühlraum** (wenn Taste 11 leuchtet)
 - b) **Frischkühlraum** (wenn Taste 12 leuchtet)
 - c) **Gefrierraum**
- 15 11 Taste für Anzeige 2/20 der eingestellten **Kühlraumtemperatur**. (wenn Taste 11 leuchtet)
- 16 ⚠ Taste „Warnung“ Wenn Taste 16 und Anzeige für den Gefrierraum Bild 2/19 blinkt, liegt eine Warnungsmeldung vor. (im Gefrierraum war oder ist es zu warm).

Anzeigen

- 19 Anzeige der aktuellen Temperatur des **Gefrierraumes**
- 20 Anzeige
 - a) Eingestellte **Kühlraumtemperatur** (wenn Taste 11 leuchtet).
 - b) Eingestellte **Frischkühlraumtemperatur** (wenn Taste 12 leuchtet).

Funktionsmeldungen in den Anzeigen 19 und 20

- F68: **Frischkühlraum** funktioniert nicht. Lebensmittel sichern. Kundendienst anrufen.
- F69: **Gefrierraum** funktioniert nicht. Lebensmittel sichern. Kundendienst anrufen.
- F75: **Gefrierraum-Solltemperatur** wird nach einigen Tagen nicht erreicht.
- FIL: **Staubfilter reinigen.** Überprüfen, ob der Staubfilter verschmutzt ist. Nach dem Reinigen Taste 16 drücken, Anzeige erlischt.



Switching functions

- ❑ **Switch appliance ON:** master switch Fig. 1/1 to ON.
- ❑ **Switch appliance OFF:**
 - Remove mains plug
 - Defrost and clean appliance
 - Leave appliance doors open
- ❑ **Set temperature in the refrigerator compartment:** can be set from +4 °C to +14 °C.
 - a) Press button 11 (button 11 is illuminated)
 - b) Press the button + or - so long until the desired temperature is shown on the display Fig. 2/20.
- ❑ **Set temperature in the cool-fresh compartment:** can be set from +1 °C to +8 °C
 - a) Press button 12 (button 12 is illuminated).
 - b) Press the button + or - so long until the desired temperature is shown on the display Fig. 2/20.
- ❑ **Set temperature in the freezer compartment:** can be set from -16 °C to -24 °C
 - a) Press button 13 for 10 seconds until the minus (-) sign in the display (Fig. 2/19) flashes.
 - b) Within 5 seconds press the button + or - so long until the desired freezer compartment temperature is shown on the display.
- ❑ **Separate left side (freezer compartment and cool-fresh compartment)**
 - a) **Switch OFF:** Press button 14, keep it depressed and press - (display 2/19 and 2/20 gone out, button 14 is illuminated). Press button 11 (button 11 is illuminated and display 2/20 shows the set refrigerator compartment temperature).
 - b) **Switch ON:** If the appliance is switched OFF and ON with **master switch** Fig. 1/1, the left side is restarted.
- ❑ **Separate right side (refrigerator compartment)**
 - a) **Switch OFF:** Press button 15, keep it depressed and press - (display 2/20 goes out). Press button 12 (display is illuminated and display 2/20 shows the set cool-fresh compartment temperature).
 - b) **Switch ON:** If the appliance is switched OFF and ON with **master switch** Fig. 1/1, the right side is restarted.

Function buttons

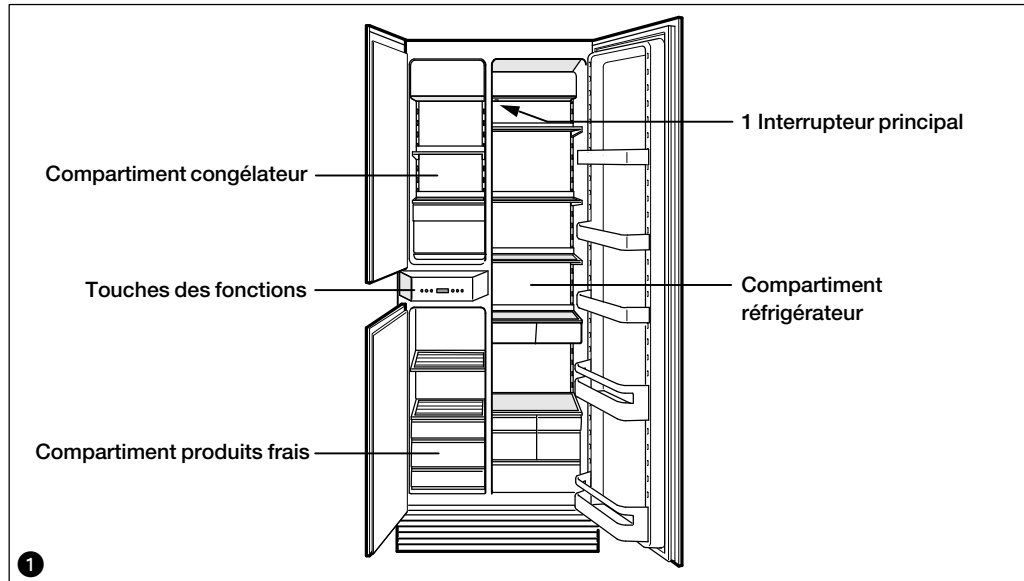
- 11 * Button "Fast freezing" ON/OFF
- 12 ⊗ Button for display 2/20 of the set **cool-fresh compartment** temperature (when button ⊗ is illuminated).
- 13 ⊖ Button is used to set **colder** temperatures in the:
 - a) **Refrigerator compartment** (when button 11 is illuminated)
 - b) **Cool-fresh compartment** (when button ⊗ is illuminated)
 - c) **Freezer compartment**
- 14 ⊕ Button is used to set **warmer** temperatures in the:
 - a) **Refrigerator compartment** (when button 11 is illuminated)
 - b) **Cool-fresh compartment** (when button ⊗ is illuminated)
 - c) **Freezer compartment**
- 15 11 Button for display 2/20 of the set **refrigerator compartment** temperature. (when button 11 is illuminated)
- 16 △ Button "Warning" A flashing button △ and display for the freezer compartment Fig. 2/19 denote a warning (it is or was too warm in the freezer compartment).

Displays

- 19 Display of the current temperature in the **freezer compartment**.
- 20 Display
 - a) Set **refrigerator compartment** (when button 11 is illuminated).
 - b) Set **cool-fresh compartment** temperature (when button ⊗ is illuminated).

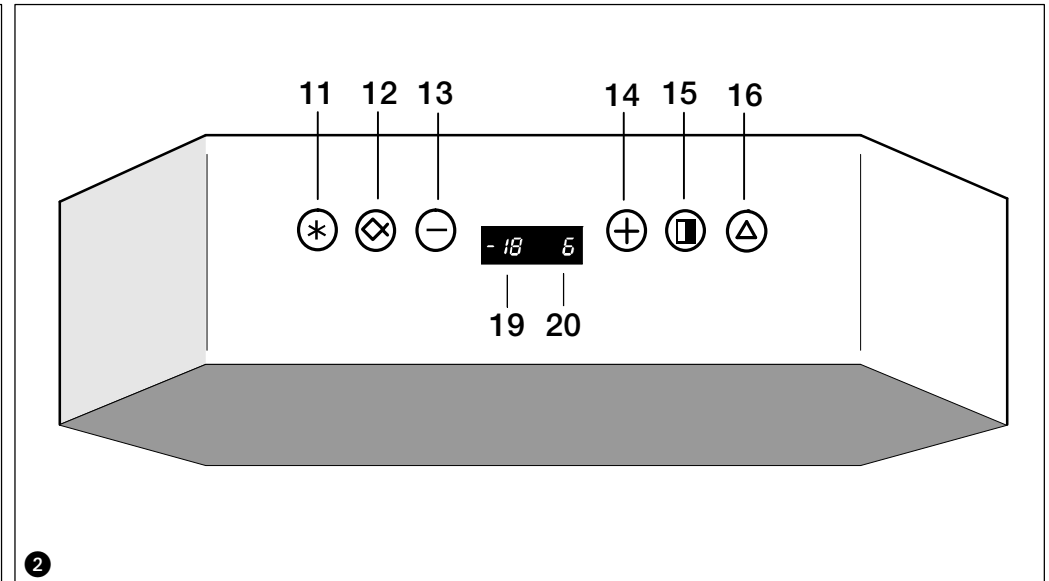
Function messages in the displays 19 and 20

- F68:** **Cool-fresh compartment** is not functioning. Remove food and place in a cool location. Call customer service.
- F69:** **Freezer compartment** does not function. Remove food and place in a cool location. Call customer service.
- F75:** **Target temperature for the freezer compartment** is not reached after several days.
- FIL:** **Clean the dust filter.** Check whether the dust filter is dirty. After cleaning press button ⊕, display goes out.



Fonctions de commandes

- ❑ **Allumer l'appareil :** appuyez sur l'interrupteur principal fig. 1/1.
- ❑ **Arrêter l'appareil :**
 - Débranchez l'appareil
 - Dégivrez-le et nettoyez-le
 - Laissez les portes ouvertes
- ❑ **Régler la température du compartiment réfrigérateur :** Réglages possibles : de +4 °C à +14 °C.
 - a) Appuyez sur la touche 1 (la touche 1 s'allume)
 - b) Appuyez sur la touche + ou - jusqu'à ce la température souhaitée apparaisse dans la zone d'affichage Fig. 2/20.
- ❑ **Régler la température dans le compartiment produits frais :** Réglages possibles : de +1 °C à +8 °C.
 - a) Appuyez sur la touche ⊗ (la touche ⊗ s'allume).
 - b) Appuyez sur la touche + ou - jusqu'à ce que la température s'affiche dans la zone d'affichage fig. 2/20.
- ❑ **Régler la température dans le compartiment congélateur :** Réglages possibles : de -16 °C à -24 °C
 - a) Appuyez sur la touche ⊕ pendant 10 sec. jusqu'à ce que le **signe moins (-)** dans la zone d'affichage (fig. 2/19) clignote.
 - b) Appuyez 5 sec. sur la touche ⊕ ou ⊖ jusqu'à ce que la température du compartiment congélateur souhaitée apparaisse.
- ❑ **Partie gauche séparée (compartiment congélateur et compartiment produits frais)**
 - a) **Eteindre :** Appuyez sur la touche ⊕, maintenez-la enfoncée et appuyez sur ⊖ (les indicateurs 2/19 et 2/20 s'éteignent, la touche ⊗ s'allume).
 - b) Appuyez sur la touche 1 (la touche 1 s'allume et la zone d'affichage 2/20 indique la température de compartiment réfrigérateur souhaitée).
- ❑ **Partie droite séparée (compartiment réfrigérateur)**
 - a) **Eteindre :** Appuyez sur la touche ⊕, la maintenir enfoncée et appuyez sur ⊕ (l'indicateur 2/20 s'éteint). Appuyez sur la touche ⊗ (la touche s'éteint et l'indicateur 2/20 affiche la température de compartiment produits frais réglée).
 - b) **Allumer :** Si l'appareil est allumé et éteint avec l'interrupteur principal fig. 1/1, la partie droite se remet en service.
- ❑ **Allumer :** Si l'appareil est allumé et éteint avec l'interrupteur principal Fig. 1/1, la partie gauche se remet en service.



Touches de fonction

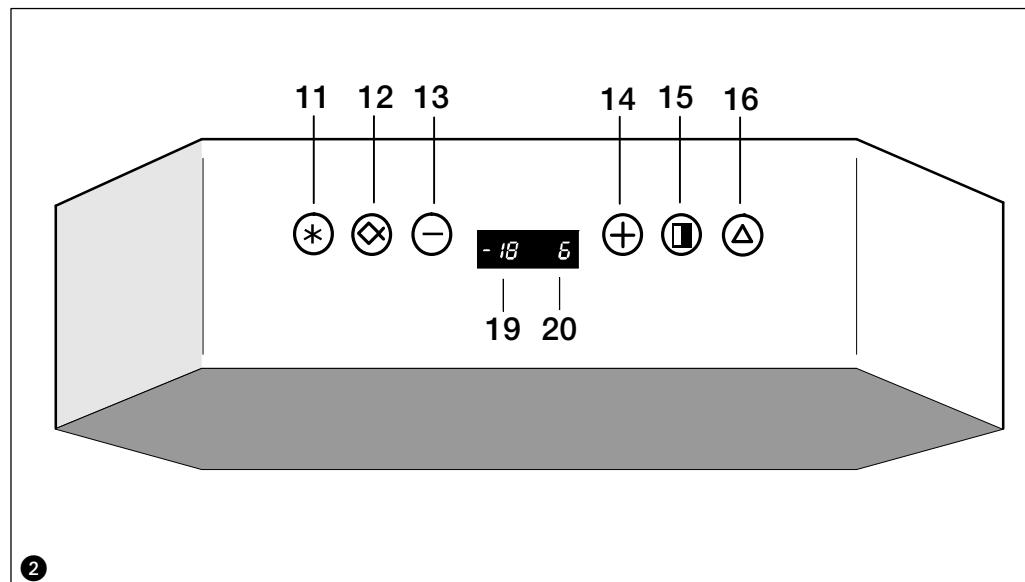
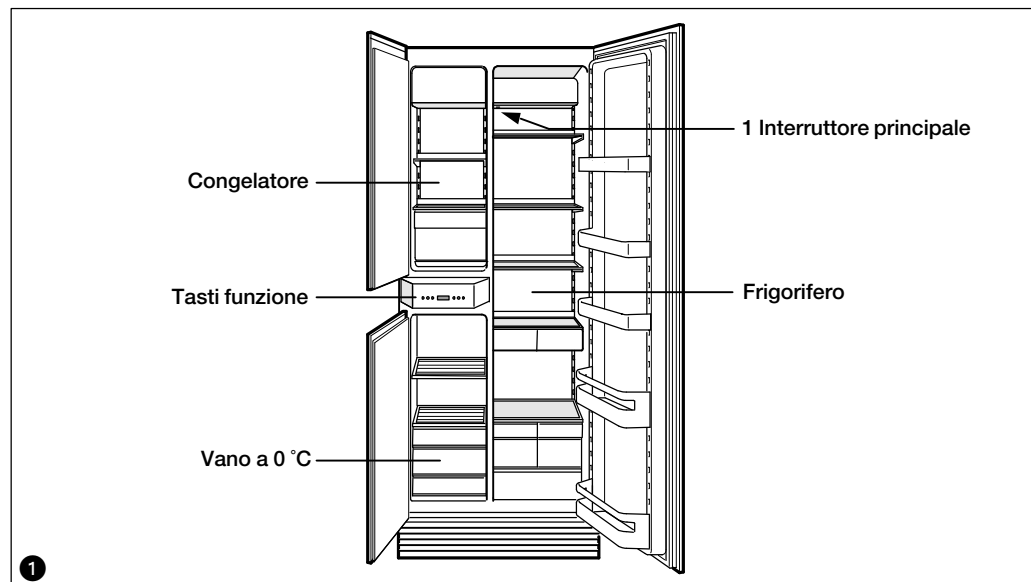
- 11 ⊗ Touche MARCHE/ARRET «super» (supercongélation)
- 12 ⊗ Touche pour l'indicateur 2/20 de la température réglée du compartiment produits frais (si la touche ⊗ est allumée).
- 13 ⊖ Cette touche sert à régler des températures **plus froides** dans :
 - a) le compartiment réfrigérateur (si la touche 1 est allumée)
 - b) le compartiment produits frais (si la touche ⊗ est allumée)
 - c) le compartiment congélateur
- 14 ⊕ Cette touche sert à régler des températures **plus chaudes** dans :
 - a) le compartiment réfrigérateur (si la touche 1 est allumée)
 - b) le compartiment produits frais (si la touche ⊗ est allumée)
 - c) le compartiment congélateur
- 15 1 Touche pour l'indicateur 2/20 de la température de compartiment réfrigérateur réglée. (si la touche 1 est allumée)
- 16 ⊕ Touche «alarm» Si la touche ⊕ et l'indicateur pour le compartiment congélateur fig. 2/19 clignotent, ils indiquent une anomalie. (la température du compartiment congélateur était ou est trop élevée).

Indicateurs

- 19 Indicateur de la température actuelle du compartiment congélateur
- 20 Indicateur
 - a) Température du compartiment réfrigérateur réglée (si la touche 1 est allumée).
 - b) Température du compartiment produits frais réglée (si la touche ⊗ est allumée).

Messages de fonctions des indicateurs 19 et 20

- F68: le compartiment produits frais ne fonctionne pas. Mettez vos aliments en sécurité. Appelez le service après-vente.
- F69: le compartiment congélateur ne fonctionne pas. Mettez vos aliments en sécurité. Appelez le service après-vente.
- F75: au bout de quelques jours, la température obligatoire du compartiment de congélation n'est toujours pas atteinte.
- FIL: Nettoyez le filtre à poussière. Vérifiez si le filtre à poussière est encrassé. Après le nettoyage, appuyez sur la touche ⊕, l'indicateur s'éteint.



Funzioni di comando

- ❑ **Accendere l'apparecchio:** inserire l'interruttore principale figura 1/1.
- ❑ **Mettere l'apparecchio fuori servizio**
 - Estrarre la spina di alimentazione
 - Sbrinare e pulire l'apparecchio
 - Lasciare aperta la porta dell'apparecchio
- ❑ **Regolare la temperatura nel frigorifero:** regolabile da +4 °C a +14 °C.
 - a) Premere il pulsante 11 (il pulsante 11 è acceso)
 - b) Premere ripetutamente il pulsante ⊕ oppure ⊖ finché il display figura 2/20 non indica la temperatura desiderata.
- ❑ **Regolare la temperatura nel vano a 0 °C:** regolabile da +1 °C a +8 °C
 - a) Premere il pulsante ⊗ (il pulsante ⊗ è acceso).
 - b) Premere ripetutamente il pulsante ⊕ oppure ⊖ finché il display figura 2/20 non indica la temperatura desiderata.
- ❑ **Regolare la temperatura nel congelatore:** regolabile da -16 °C a -24 °C
 - a) Premere per 10 sec il pulsante ⊗ finché nel display (figura 2/19) non lampeggia il segno meno (-).
 - b) Entro 5 sec premere ripetutamente il pulsante ⊕ oppure ⊖ finché non viene visualizzata la temperatura del congelatore desiderata.
- ❑ **Lato sinistro (congelatore e vano a 0 °C) separato**
 - a) **Spegnere:** Premere il pulsante ⊗, mantenerlo premuto e premere ⊖ (il display 2/19 e 2/20 si spengono, il pulsante ⊗ è acceso). Premere il pulsante 11 (il pulsante 11 è acceso e il display 2/20 indica la temperatura regolata nel frigorifero).
 - b) **Accendere:** se l'apparecchio viene spento ed acceso con l'interruttore principale figura 1/1, il lato sinistro viene rimesso in funzione.
- ❑ **Lato destro (frigorifero) separato**
 - a) **Spegnere:** Premere il pulsante ⊗, mantenerlo premuto e premere ⊕ (il display 2/20 si spegne). Premere il pulsante ⊗ (il pulsante è acceso ed il display 2/20 indica la temperatura regolata nel vano a 0 °C).
 - b) **Accendere:** se l'apparecchio viene spento ed acceso con l'interruttore principale figura 1/1, il lato destro viene rimesso in funzione.

Tasti funzione

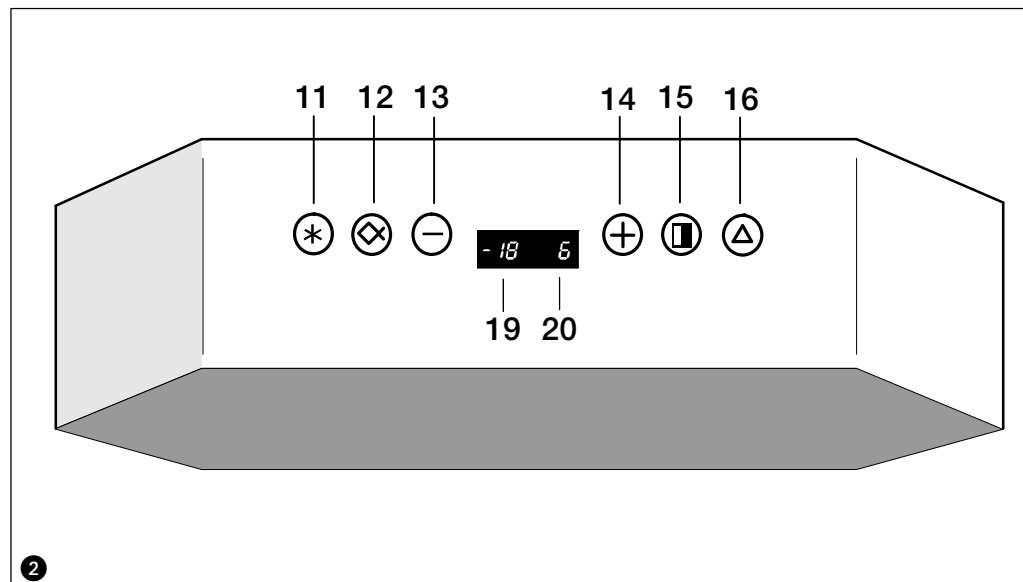
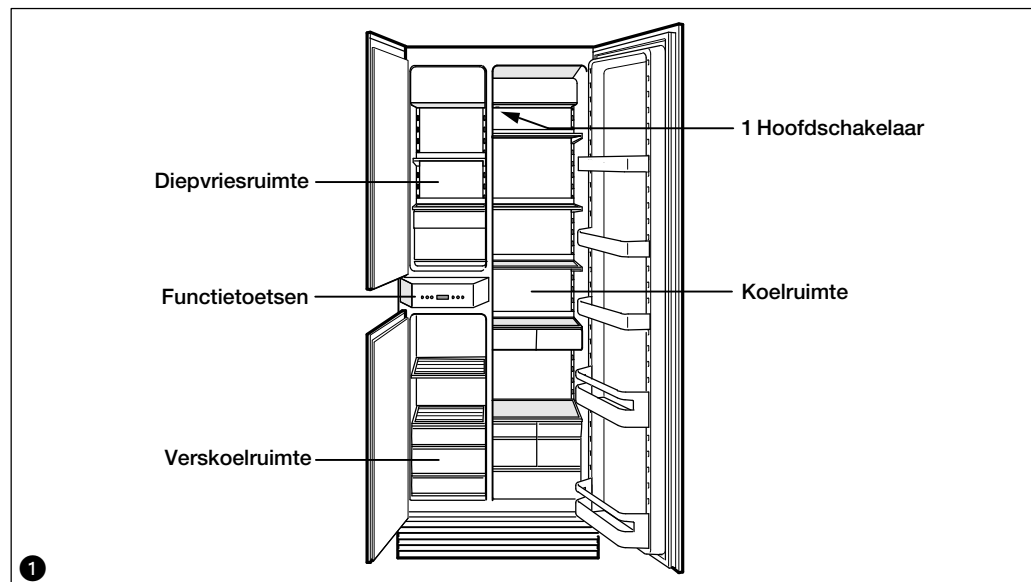
- 11 ⊗ **Pulsante «Super» INSERITO/DISINSERITO**
- 12 ⊗ **Pulsante per il display 2/20 della temperatura regolata nel vano a 0 °C** (quando il pulsante ⊗ è acceso).
- 13 ⊖ **Il pulsante serve per regolare temperature più basse nel:**
 - a) **Frigorifero** (quando il pulsante 11 è acceso)
 - b) **Vano a 0 °C** (quando il pulsante ⊗ è acceso)
 - c) **Congelatore**
- 14 ⊕ **Il pulsante serve per regolare temperature più alte nel:**
 - a) **Frigorifero** (quando il pulsante 11 è acceso)
 - b) **Vano a 0 °C** (quando il pulsante ⊗ è acceso)
 - c) **Congelatore**
- 15 11 **Pulsante per il display 2/20 della temperatura regolata nel frigorifero.** (quando il pulsante 11 è acceso)
- 16 ⚠ **Pulsante «alarm»** Quando il pulsante ⊕ ed il display per il congelatore figura 2/19 lampeggiano, è presente un messaggio di allarme. (nel congelatore la temperatura è stata oppure è troppo alta).

Displays

- 19 **Display della temperatura attuale nel congelatore**
- 20 **Display**
 - a) Temperatura regolata nel frigorifero (quando il pulsante 11 è acceso).
 - b) Temperatura regolata nel vano a 0 °C (quando il pulsante ⊗ è acceso).

Messaggi funzioni nei display 19 e 20

- F68: **il vano a 0 °C non funziona.** Mettere al sicuro gli alimenti. Chiamare il servizio assistenza clienti.
- F69: **il congelatore non funziona.** Mettere al sicuro gli alimenti. Chiamare il servizio assistenza clienti.
- F75: **la temperatura prevista per il congelatore dopo qualche giorno non viene raggiunta.**
- FIL: **pulire filtro polvere.** Controllare se il filtro polvere è sporco. Dopo la pulizia, premere il pulsante ⊕, l'indicazione scompare.



Schakelfuncties

- ❑ **Inschakelen van het apparaat:** hoofdschakelaar (afb. 1/1) inschakelen.
- ❑ **Buiten werking stellen van het apparaat:**
 - Stekker uit het stopcontact trekken.
 - Apparaat ontdooien en schoonmaken.
 - Deuren van het apparaat open laten staan.
- ❑ **Instellen van de temperatuur in de koelruimte:** (van +4 °C tot +14 °C)
 - a) Toets 11 indrukken (het lampje van de toets 11 brandt)
 - b) De toets 14 of 15 zó vaak indrukken tot op de indicatie (afb. 2/20) de gewenste temperatuur wordt aangegeven.
- ❑ **Instellen van de temperatuur in de diepvriesruimte:** (van -16 °C tot -24 °C)
 - a) Toets 12 10 sec. indrukken tot het minteken (–) op de indicatie (afb. 2/19) knippert.
 - b) Binnen 5 sec. de toets 14 of 15 zó vaak indrukken tot de gewenste temperatuur voor de diepvriesruimte wordt aangegeven.
- ❑ **Linkerkant apart (diepvriesruimte en verskoelruimte)**
 - a) **Uitschakelen:** toets 11 indrukken, ingedrukt houden en 13 indrukken (de indicaties 2/19 en 2/20 gaan uit, het lampje van de toets 11 brandt).
 - Toets 11 indrukken (het lampje van de toets 11 brandt en indicatie 2/20 geeft de ingestelde temperatuur in de koelruimte aan).
- ❑ **Rechterkant apart (koelruimte)**
 - a) **Uitschakelen:** toets 14 indrukken, ingedrukt houden en 14 indrukken (de indicatie 2/20 gaat uit).
 - Toets 15 indrukken (het lampje van de toets brandt en indicatie 2/20 geeft de ingestelde temperatuur in de verskoelruimte aan).
 - b) **Inschakelen:** als het apparaat met de hoofdschakelaar (afb. 1/1) uit- en ingeschakeld wordt, dan wordt de rechterkant weer in werking gezet.
- ❑ **Inschakelen:** als het apparaat met de hoofdschakelaar (afb. 1/1) uit- en ingeschakeld wordt, dan wordt de linkerkant weer in werking gezet.

Functietoetsen

- 11 * Toets „supervriezen” AAN/UIT
- 12 ☒ Toets voor indicatie 2/20 van de ingestelde temperatuur in de verskoelruimte (als het lampje van de toets 11 brandt).
- 13 ⊖ Toets voor het instellen van koudere temperaturen in:
 - a) Koelruimte (als het lampje van de toets 11 brandt)
 - b) Verskoelruimte (als het lampje van de toets 15 brandt)
 - c) Diepvriesruimte
- 14 ⊕ Toets voor het instellen van warmere temperaturen in:
 - a) Koelruimte (als het lampje van de toets 11 brandt)
 - b) Verskoelruimte (als het lampje van de toets 15 brandt)
 - c) Diepvriesruimte
- 15 11 Toets voor indicatie 2/20 van de ingestelde temperatuur in de koelruimte. (als het lampje van de toets 11 brandt)
- 16 ⊕ Toets „alarm”

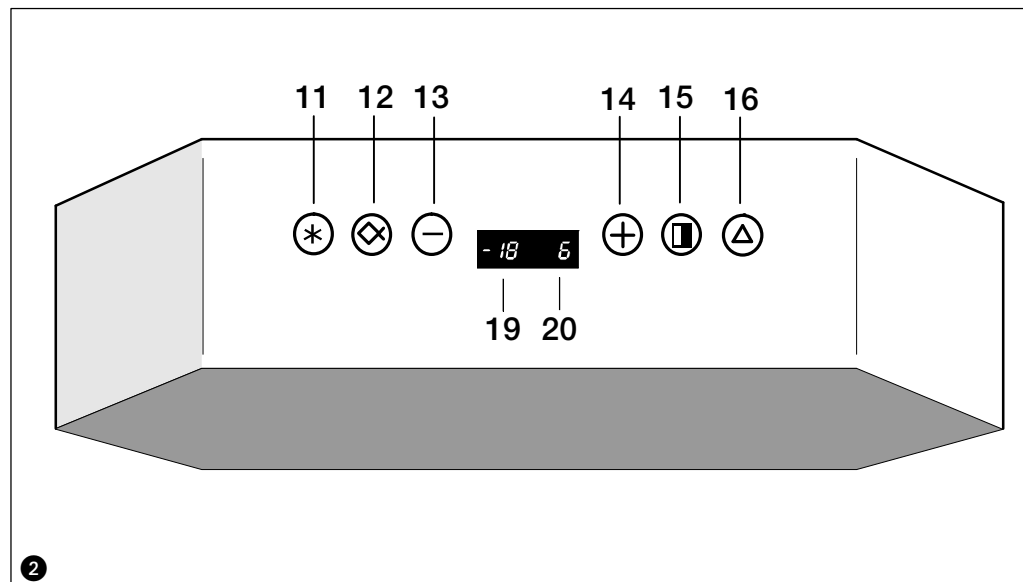
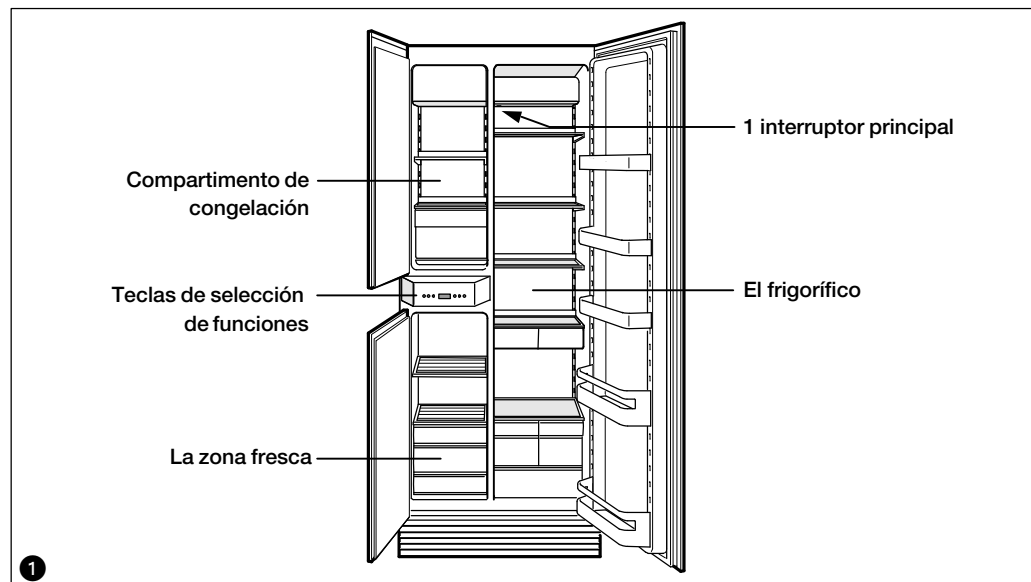
Als het lampje van de toets 14 en de indicatie voor de diepvriesruimte (afb. 2/19) knipperen, dan gaat het om een waarschuwing (in de diepvriesruimte was of is het te warm).

Indicaties

- 19 Indicatie van de actuele temperatuur in de diepvriesruimte
- 20 Indicatie
 - a) Ingestelde temperatuur in de koelruimte (als het lampje van de toets 11 brandt).
 - b) Ingestelde temperatuur in de verskoelruimte (als het lampje van de toets 15 brandt).

Functiemeldingen op de indicaties 19 en 20

- F68: Verskoelruimte functioneert niet. Levensmiddelen in veiligheid brengen. Servicedienst inschakelen.
- F69: Diepvriesruimte functioneert niet. Levensmiddelen in veiligheid brengen. Servicedienst inschakelen.
- F75: De noodzakelijke temperatuur in de diepvriesruimte wordt na enkele dagen niet bereikt.
- FIL: Stofilter schoonmaken. Controleer of het stofilter vuil is. Na het schoonmaken de toets 16 indrukken, de indicatie gaat uit.



Funciones

- ❑ **Conectar el aparato:** Accionar el interruptor principal Fig. 1/1.
- ❑ **Paro del aparato:**
 - Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente.
 - Descongelar el aparato y limpiarlo.
 - Dejar las puertas abiertas
- ❑ **Ajustar la temperatura en el frigorífico:** ajustable de +4 °C hasta +14 °C
 - a) Pulsar la tecla 11 (la tecla 11 se ilumina)
 - b) Pulsar la tecla 12 o 13 y mantenerla pulsada hasta que aparezca en la pantalla de visualización Fig. 2/20 la temperatura requerida.
- ❑ **Ajustar la temperatura en la zona fresca:** ajustable de +1 °C hasta +8 °C
 - a) Pulsar la tecla 12 (la tecla 12 se ilumina).
 - b) Pulsar la tecla 12 o 13 y mantenerla pulsada hasta que aparezca en la pantalla de visualización Fig. 2/20 la temperatura requerida.
- ❑ **Ajustar la temperatura en el compartimento de congelación:** ajustable de -16 °C hasta -24 °C
 - a) Pulsar la tecla 14 repetidas veces durante 10 segundos hasta que en la pantalla de visualización (Fig. 2/19) destelle el signo menos (-).
 - b) Pulsar la tecla 15 o 16 y mantenerla pulsada durante 5 segundos hasta que se muestre la temperatura deseada del compartimento de congelación.
- ❑ **Lateral izquierdo por separado (compartimento de congelación y zona fresca)**
 - a) **Desconexión:** Pulsar la tecla 14 y mantenerla pulsada; pulsar a continuación la tecla 13 (las pantallas de visualización 2/19 y 2/20 se apagan, la tecla 14 se ilumina). Pulsar la tecla 11 (la tecla 11 se ilumina y en la pantalla de visualización 2/20 se muestra la temperatura ajustada del frigorífico).

- b) **Conexión:** Al conectar y desconectar el aparato a través del interruptor principal Fig. 1/1 el lateral izquierdo se vuelve a conectar.
- ❑ **Lateral derecho por separado (frigorífico)**
 - a) **Desconexión:** Pulsar la tecla 14 y mantenerla pulsada; pulsar a continuación la tecla 12 (la pantalla de visualización 2/20 se apaga). Pulsar la tecla 12 (la tecla se ilumina y en la pantalla de visualización 2/20 se muestra la temperatura ajustada de la zona fresca).
 - b) **Conexión:** Al conectar y desconectar el aparato a través del interruptor principal Fig. 1/1 el lateral derecho se vuelve a conectar.

Teclas de selección de funciones

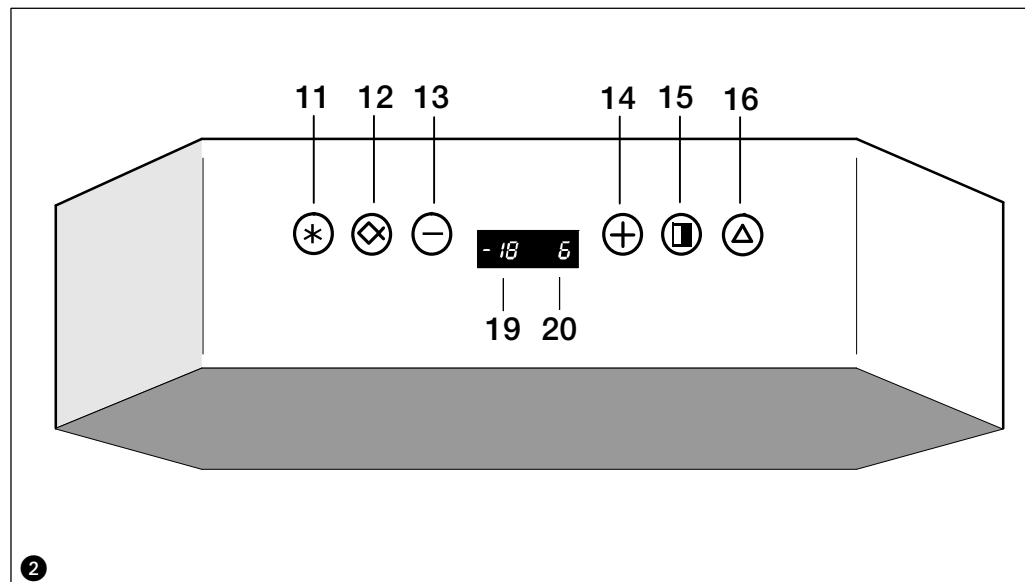
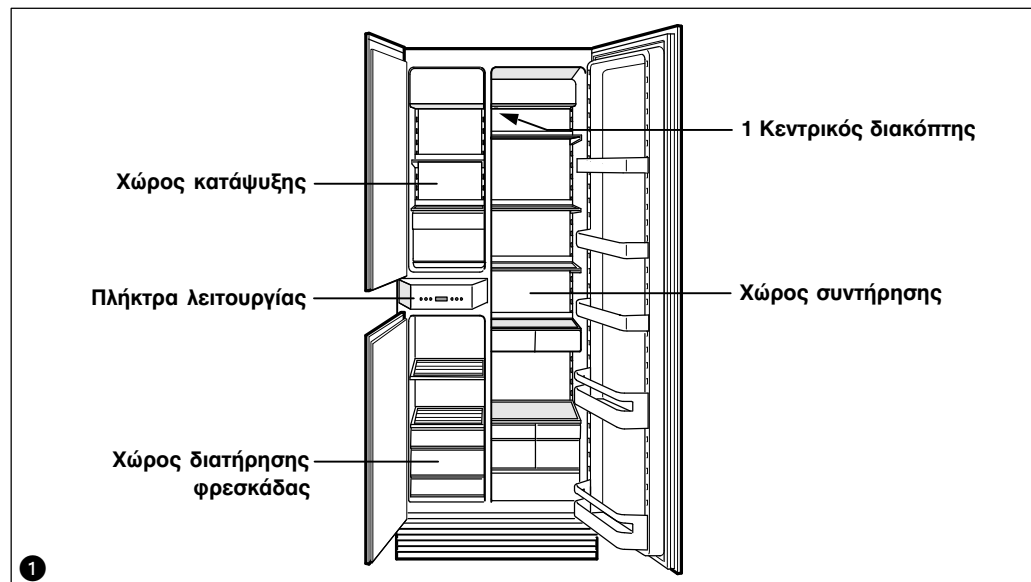
- 11 * Tecla de conexión y desconexión de la función «super» (congelación ultrarrápida)
- 12 ☒ Tecla de selección para la pantalla de visualización 2/20 ajustada en la zona fresca (en caso de estar iluminada la tecla 12).
- 13 ⊖ Con esta tecla se ajustan unas temperaturas más bajas en:
 - a) el frigorífico (en caso de estar iluminada la tecla 11)
 - b) la zona fresca (en caso de estar iluminada la tecla 12)
 - c) Compartimento de congelación
- 14 ⊕ Con esta tecla se ajustan unas temperaturas más altas en:
 - a) el frigorífico (en caso de estar iluminada la tecla 11)
 - b) la zona fresca (en caso de estar iluminada la tecla 12)
 - c) Compartimento de congelación
- 15 1 Tecla de selección para la pantalla de visualización 2/20 ajustada en el frigorífico. (en caso de estar iluminada la tecla 11)
- 16 Δ Tecla «Alarma» En caso de destellar la tecla Δ y la pantalla de visualización del compartimento de congelación Fig. 2/19, se trata de un aviso de avería (la temperatura en el compartimento de congelación es o ha sido demasiado elevada (calor)).

Indicaciones visuales

- 19 Indica la temperatura actual del compartimento de congelación
- 20 La pantalla de visualización indica
 - a) la temperatura ajustada en el frigorífico (en caso de estar iluminada la tecla 11).
 - b) la temperatura ajustada en la zona fresca (en caso de estar iluminada la tecla 12).

Indicaciones de funcionamiento en las pantallas de visualización 19 y 20

- F68: La zona fresca no funciona. Asegurar los alimentos. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
- F69: El compartimento de congelación no funciona. Asegurar los alimentos. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
- F75: La temperatura prescrita en el compartimento de congelación no se ha alcanzado al cabo de varios días de funcionamiento.
- FIL: Limpieza del filtro del polvo. Comprobar si el filtro está sucio. Después de limpiarlo, pulsar la tecla Δ. La indicación se apaga.



Λειτουργίες ρύθμισης

- ❑ **Θέση της συσκευής σε λειτουργία:** Ανάψτε τον κεντρικό διακόπτη, εικόνα 1/1.
- ❑ **Μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας:**
 - Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
 - Αποψύξτε και καθαρίστε τη συσκευή.
 - Αφήστε τις πόρτες της συσκευής ανοιχτές.
- ❑ **Ρύθμιση θερμοκρασίας στον χώρο συντήρησης:** ρυθμίζεται από +4 °C έως +14 °C.
 - a) Πατήστε το πλήκτρο **1** (το πλήκτρο **1** ανάβει).
 - b) Πατήστε το πλήκτρο **+** ή **-** τόσες φορές, μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη της εικόνας 2/20 η επιθυμητή θερμοκρασία.
- ❑ **Ρύθμιση θερμοκρασίας στον χώρο διατήρησης φρεσκάδας:** ρυθμίζεται από +1 °C έως +8 °C.
 - a) Πατήστε το πλήκτρο **2** (το πλήκτρο **2** ανάβει).
 - b) Πατήστε το πλήκτρο **+** ή **-** τόσες φορές, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία στην ένδειξη της εικόνας 2/20.
- ❑ **Ρύθμιση θερμοκρασίας στον χώρο κατάψυξης:** ρυθμίζεται από -16 °C έως -24 °C.
 - a) Πατήστε το πλήκτρο **3** επί 10 δευτερόλεπτα, μέχρι να αναβοσβήνει το μείον (-) στην ένδειξη (εικόνα 2/19).
 - b) Πατήστε εντός 5 δευτερολέπτων το πλήκτρο **+** ή **-** τόσες φορές, μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη η επιθυμητή θερμοκρασία για τον χώρο κατάψυξης.
- ❑ **Αριστερή μεριά ψυγείου (χώρος κατάψυξης και χώρος διατήρησης φρεσκάδας) ξεχωριστά**
 - a) **Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας:** Πατήστε το πλήκτρο **4**, κρατήστε το πατημένο και πατήστε το **+** (η ένδειξη 2/20 σβήνει). Πατήστε το πλήκτρο **5** (το πλήκτρο ανάβει και η ένδειξη 2/20 δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία για τον χώρο διατήρησης φρεσκάδας).
 - b) **Θέση της συσκευής σε λειτουργία:** Όταν η συσκευή τίθεται με τον κεντρικό διακόπτη εικόνα 1/1 εκτός και σε λειτουργία, η δεξιά μεριά τίθεται ξανά σε λειτουργία.
- ❑ **Δεξιά μεριά ψυγείου (χώρος συντήρησης) ξεχωριστά**
 - a) **Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας:** Πατήστε το πλήκτρο **6**, κρατήστε το πατημένο και πατήστε το **+** (η ένδειξη 2/20 σβήνει). Πατήστε το πλήκτρο **7** (το πλήκτρο ανάβει και η ένδειξη 2/20 δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία για τον χώρο διατήρησης φρεσκάδας).
 - b) **Θέση της συσκευής σε λειτουργία:** Όταν η συσκευή τίθεται με τον κεντρικό διακόπτη εικόνα 1/1 εκτός και σε λειτουργία, η δεξιά μεριά τίθεται ξανά σε λειτουργία.

Πλήκτρα λειτουργίας

- 11 **✱** Πλήκτρο "Υπερκατάψυξη" ON/OFF
- 12 **⊗** Πλήκτρο για την ένδειξη 2/20 της ρυθμισμένης θερμοκρασίας στον χώρο διατήρησης φρεσκάδας (όταν το πλήκτρο **⊗** είναι αναμμένο).
- 13 **⊖** Το πλήκτρο χρησιμοποιεί για τη ρύθμιση χαμηλότερων θερμοκρασιών στον:
 - a) **χώρο συντήρησης** (όταν το πλήκτρο **1** είναι αναμμένο).
 - b) **χώρο διατήρησης φρεσκάδας** (όταν το πλήκτρο **2** είναι αναμμένο).
 - c) **χώρο κατάψυξης**.
- 14 **⊕** Πλήκτρο χρησιμοποιεί για τη ρύθμιση υψηλότερων θερμοκρασιών στον:
 - a) **χώρο συντήρησης** (όταν το πλήκτρο **1** είναι αναμμένο).
 - b) **χώρο διατήρησης φρεσκάδας** (όταν το πλήκτρο **2** είναι αναμμένο).
 - c) **χώρο κατάψυξης**.
- 15 **1** Πλήκτρο για την ένδειξη 2/20 της ρυθμισμένης θερμοκρασίας στον χώρο συντήρησης (όταν το πλήκτρο **1** είναι αναμμένο).
- 16 **⊕** Πλήκτρο "Προειδοποίηση" Όταν το πλήκτρο **⊕** και η ένδειξη για τον χώρο κατάψυξης εικόνα 2/19 αναβοσβήνει, υπάρχει μήνυμα προειδοποίησης (στον χώρο κατάψυξης η θερμοκρασία ήταν ή είναι πολύ υψηλή).

Ενδείξεις

- 19 Ένδειξη της τωρινής θερμοκρασίας του χώρου κατάψυξης
- 20 Ένδειξη για
 - a) την προβλεπόμενη θερμοκρασία στον χώρο συντήρησης (όταν το πλήκτρο **1** είναι αναμμένο).
 - b) την προβλεπόμενη θερμοκρασία για τον χώρο διατήρησης φρεσκάδας (όταν το πλήκτρο **2** είναι αναμμένο).

Μηνύματα λειτουργίας στις ενδείξεις 19 και 20

- F68: **Ο χώρος διατήρησης φρεσκάδας** δε λειτουργεί. Ασφαλίστε τα τρόφιμα. Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
- F69: **Ο χώρος κατάψυξης** δε λειτουργεί. Ασφαλίστε τα τρόφιμα. Καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
- F75: **Η επιθυμητή θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης** δεν επιτυγχάνεται ούτε μετά από μερικές μέρες.
- FIL: **Καθαρίστε το φίλτρο σκόνης** Ελέγξτε, μήπως είναι λερωμένο το φίλτρο σκόνης. Μετά τον καθαρισμό πατήστε το πλήκτρο **⊕**, η ένδειξη σβήνει.

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Germany

Tel. +49 (0)89/4590-03
Fax +49 (0)89/4560-2347

www.gaggenau.com

GAGGENAU